

ctor longè gravissimus, rationi ac naturæ prorsus congruenter. Nam qui in se nescit pati, difficilè aliorum miseretur: exacerbata verò in propriis detrimentis patientia, meditatio quædam seu exercitatio pietatis est.

VERS. 11.—VENERUNT AUTEM AD EUM OMNES FRATRES SUI, ET UNIVERSE SORORES SUE, ET CUNCTI QUI NOVERANT EUM PRIUS, ET COMEDERUNT CUM EO PANEM IN DOMO EJUS; ET MOVERUNT SUPER EUM CAPUT (1), ET CONSO-

(1) Capitis agitatio, habitus est commiserantis, ut patet ex dictis cap. 16, num. 15: qui affectus etiam locum habere potest cum agimus cum iis qui dira passi sunt, licet ex malis illis jam emergerint.

OVEM UNAM, ET INAUREM AUREAM UNAM. Velut inopi, et adhuc nihil habentis, licet postea ejus divitias Dominus multum auerit.

INAUREM AUREAM. Septuaginta habent, *tetradrachmam auri*. Inaures ponderis unius sichi auri.

(Menochius.)

CUNCTI MOVERUNT SUPER EUM CAPUT. Partim præ compassionem, partim præ stuporem et admirationem, ut habent Septuaginta. (Tirinus.)

Antea, ut Deut. 2, 10, Nehem. 13, 5, priusquam super eum afflictiones venissent. *Et comederunt cum eo panem*, i. e., epulati cum eo sunt, in signum lætitiæ et congratulationis. *Ac condolerunt ei*, ejus vicem sibi doluisse ostenderunt, et totam superiorem fortunam. *Monile auream*, ornamentum genus, quod vel etiam de naribus suspendebatur, conf. not. ad Genes. 24, 22. Ceterum hæc sunt congratulationum, et amicitiarum recollectionum donaria, ut sæpè divitibus et amicis manera dari solent, non tam ad ditandum, quam ad eos demerendos.

(Rosenmüller.)

VENERUNT AD EUM. Incitati ex famâ hujus facti, etc. Deo etiam corda flecente.

FRATRES ET SORORES. Id est, cognati et cognate, ex more Scripturæ. *Frates* jam veniunt, cum ei benè est.

QUI NOVERANT EUM: qui omnes ab eo alienati fuerant, ut queritur Job, cap. 19, 13, etc. In quo typus erat Christi. Dei ergo opus erat quod ad eum rediret.

COMEDERUNT PANEM, etc. i. e., convivati sunt cum eo, in signum reconciliationis, lætitiæ et congratulationis.

ET MOVERUNT SUPER EUM CAPUT: Gestu ipso ostenderunt quàm dolerent de malis que ipsi olvenerant. *Et commoti sunt ei*, vel *super eum*, i. e., commota sunt viscera illorum propter illum. *Et condolerunt ei*, sive, *illius gratiâ*; *compatiebantur ei*. Ejus vicem sibi doluisse ostenderunt. Proprie, *migrare*, inde *condolere*; quod qui aliquem solari volent, de loco suo, ut id faciant, migrare solent, vel caput motare in signum doloris.

ET CONSOLATI SUNT EUM: egregiè hic depingitur mundi ingenium, qui his maledicunt vel benedicunt quibus Deum vident externè vel benedicere vel maledicere.

ET DEDERUNT EI UNUSQUISQUE OVEM UNAM, sive *agnam*: nummum. Vox hæc ter tantum occurrit, hic, et Gen. 35, 49, ubi prolisè satis de hæc voce disserimus, et Jos. 24, 32. Ex quibus locis colligitur nummum fuisse. Ibi enim de emptione et venditione, que præcipue per nummos fit, exponitur: quoniam veteres etiam permutatione mercium, ovium, etc., vendebant. Quidam conciliant duas expositiones. Nummum intelligi ovis signo percussum. Porro, hæc donaria Jobo collata sunt, vel, 1<sup>o</sup> ad sublevandam ejus inopiam: vel, 2<sup>o</sup> testandi honoris et benevolentie: ergò, ut sæpè divitibus et amicis munera donari solent non tam ad ditandum, quam ad eos demerendos: etsi utrumque sæpè accidat, ut in Jobo fieri potuit; multos enim ha-

LATI SUNT EUM SUPER OMNI MALO QUOD INTULERAT DOMINUS SUPER EUM: ET DEDERUNT EI UNUSQUISQUE OVEM UNAM ET INAUREM AUREAM UNAM. Postquam ergo Jobus divinâ apparitione et collocactione ab omni molestiâ agredineque sanatus, et pristino honori graduque restitutus fuit, iterum cognoscitur et visitur à cognatis, fratribus, sororibus, amicis, et his qui prius quidem in rebus prosperis illum noverant, sed in adversis deseruerant; venerunt itaque ad eum, Dominus sic disponente, et corda eorum ad hoc movente, tam viri quàm femine ad ipsum salutandum, et cum eo more solito colloquendum, ut qui cum rursùm sibi in principem et rectorem confirmarent, quem, plagarum tempore, desepserant et neglexerant. Sed, ò pigrum adventum et seram commiserationem! quando jacebat Jobus calamitate prostratus, non venerunt quibus cognatis, ut caput moverent super eum, et blandâ commiseratione ærumnæ atrocitatem lenirent; et, cum pristinum felicitati restitutum vident, adsunt celeres, et compatiuntur pii. Tarda profectò est ejusmodi miseratio, et nisi fallor, importuna: potius enim videntur adulari felici, quàm compati pristinè infelicitati. Imò verò est opportuna et maximè tempestiva. Nam, ut egregiè notavit S. Gregorius, lib. 55 Moralium, cap. 8, hæc verba expendens, *percussus marorem consolari, est ei post percussorem de veni congratulere. Nam quò quisque de restituti proximi salute cernitur hilarecere, tantò se judicat de oblata doluisse. Quasi intempestiva sit commiseratio, que præserte calamitate exhibetur. Potius enim videtur presentare causas doloris, et miserabilium ostendere, quàm miserum allevare. Quid enim gravius est homini quàm commiseratione dignum videri? Ergo amici Jobi onerosi fuerunt consolatores, vel tacitè ipsâ commiseratione miseriam exprobrantes: nam ostenderunt Jobum fuisse dejectum usque ad amicorum suorum, vel, quod grave est, contumeliam, vel, quod gravius, misericordiam. Igitur fratres et affines Jobi opportunè miserationem post ærumnam exhibent, ne videantur ipsâ commiseratione causas miserie exprobrare.*

In his porro cernimus mundi ingenium et mores, qui pauperes et miseros aspernatur tanquam à Deo rejectos; divites et felices honorat; ut verè dici possit: *In pretio pretium nunc est; dat census honores, Census amicitias; pauper ubique jacet.* Sic apud homines seculares valent humanæ fortune, ad quas solas currunt. Nullus frater, nulla soror, nullus vir propinquus defuit, quid Jobum divitem non videret, et cum illo comederet panem. Et quanta hæc Jobi felicitas? cur hoc notat Dominus in rediivâ feli-

buit amicos, Idèoque res non erat exigua que: ei data est. Verum inde Jobus non esset duplo auctus, ut sequitur. Adde quod R. Salom. supra aliochi, non ita ad inopiam fuisse redactum, ut vilis putaret, Jobum scribit, ex veterum Hebræorum sententiâ, ut non habuerit unde morbum suum curaret: pecora quidem, etc., in agris amississe dicitur, non item nummos et cæteras facultates; neque hoc Scriptura memorat.

(Synopsis.)

buisset amicos, Idèoque res non erat exigua que: ei data est. Verum inde Jobus non esset duplo auctus, ut sequitur. Adde quod R. Salom. supra aliochi, non ita ad inopiam fuisse redactum, ut vilis putaret, Jobum scribit, ex veterum Hebræorum sententiâ, ut non habuerit unde morbum suum curaret: pecora quidem, etc., in agris amississe dicitur, non item nummos et cæteras facultates; neque hoc Scriptura memorat.

(Synopsis.)

citatie Jobi? Crediderim Dominum in notando hoc propinquorum concursu non attendisse ad Jobi felicitatem ostendendam, sed ad carpendam temporalium hominum consuetudinem festinantium ad felices. Id quod Nicetas in Gatèa Græcâ his verbis observavit: *Fortassis etiam propinquorum inhumanitatem divinus sermo perstringit, qui simulatam amicitia propinquitatisque speciem imitentur; quandoquidem ab eo, cum premeretur ærumnis, longius absissent; ubi verò esset rebus tranquillitas restituta, tunc auditione superiori accipissent, atque gratulandi causâ advolarent.* Fuit ista felicitas in Jobo velut efficacissimus illex, qui illi eò ingentem propinquorum catervam attraxit. Sed quid ad illos Jobus? Omnes humaniter et placidè suscipiens nihil exprobat, injuriarum acceptarum non remittitur; et ante predicatum mundo Evangelium planè evangelicè vivens, cunctis ex animo condonat, universos amplectatur, omnibus congratulatur; quin etiam jam utcumque reparatâ domo, et cibariis quibusdam collectis, eosdem invitât, simulque mirâ charitate cum illis epulatur: illi vicissim præ admiratione et applausu tam capitis quàm pectoris nutibus significant non fitam esse reconciliationem, sed ex toto animo, viribus et facultatibus suis: denique illum spontè resumentes in principem et rectorem suum, id numeribus significant atque coram protestantur:

ET DEDERUNT EI UNUSQUISQUE OVEM UNAM ET INAUREM AUREAM UNAM. Quid autem hic ad litteram propriè per ovem et inaurem auream intelligatur, sunt diverse Interpretum discrepantes sententiæ, quas referunt examinantque Pineda et Boldueus; quorum alii quidem ovem in propriâ suâ significatione pro animali; alii verò ( quibus tot ovium in principis aulam adductio indecens videbatur ) pro nummo ovinâ formâ et specie insignito accipiunt, similiter et inaurem pro nummisæ auri figuram exhibente, quod olim pecuniam, uti nominis etymologia insinuat, pecudis effigie primùm insigniri solitam constat, et numismata etiamnum antiquissima auri aliarumque corporis partium figuris effigata expressaque reperiantur: absurdum enim idem arbitrantur, viro principi, præsertim forti ac generoso, et luxu nequaquam dedito, tot inaures, que mollium et effeminatorum, imò mulierularum delicatissimarum ornamenta sunt propria, deferri.

Verum cum istiusmodi à quibusdam apprehense incongruentiæ non tantî sint momenti, ut propter eas sacrosancta Scripturæ verba à propriâ et simplici significatione ad improprium et tralatiâ detorqueri possint ac debeant, præsertim cum eo tempore potissimè in armentarium et pecorum gregibus divitiæ censerentur, et inaniam nomine pretiosissima quæque monilia, que ad capitis ornamentum adhibebantur, passim (ut ex aliis Scripturæ libris Pineda probat) intelligerentur, simpliciter ovem et inaurem accipiendâ tenco, maximè quòd illa munera mysterio non careant. *Dederunt* igitur *ei unusquisque ovem unam* quæ ad gregum abactarum reparacionem initium faceret, et *inaurem unam*, id est, monile quoddam pretiosum,

quod esset regii capitis ornamentum et futuræ symbolum obedientiis. Unde apud Ezechielum, cap. 16, 12, Deus piam animam sic alloquitur: *Dedi inaurem super os tuum, et circulos auribus tuis, et coronam decoris in capite tuo.* Hos circulos aurium Theodoretus ait esse *auditionem verbi*; Origenes autem clarissimè legis obedientiam, que sanè pulcherrima est inauris et celeste animi ornamentum. Unde quidam pro circulis vertunt, *globulos inauribus*, quasi diceret uniones, non illos olim Cleopatrate pellucidâ undique rotunditate mirrilicos et pretiosos, verum divitiarum. Sed magno mysterio Septuaginta vocant *ερωλεσσας, rotulas*. Ubi pius Vates videtur alludere ad ea que alio loco dixit de curru Dei mystico è multis et mirabilibus rebus composito: quâ divinâ et celesti carrucâ sancti Numinis providentiâ, mundi gubernatio, et totius obedientiæ cursus variis symbolis exprimitur. Ait autem rotas fuisse *oculis in circuitu plenas*; que quòd obedientes esse in omnem partem intentos in mandata suorum duem atque rectorum, ut perfectissimè illa sequi possint, et studio magno explere. Erant quoque *volubiles*; que significatur obedientiam prout et facilem esse oportere, ut vel levissimo nutu et impulsu agantur. Has ergo rotulas pro inauribus dat Deus beneficio, ut dixi, magno et singulari, ut continuè pulcherrimæ hujus virtutis omnes sint memores, et eadem ut re pretiosissimâ ornentur. Quin et ovis quoque, quam singuli Jobo obtulerunt, ad eandem virtutem significandam non incommode assumi possit, quippe quæ pastoris vocem audiat et sequatur; aliam ejus proprietatem affert S. Basilus, que tamen commode eodem recidit: Ovis enim, inquit, nullam habet propriam prudentiam, nisi agatur à pastore. Quæ ovium Christi propria est conditio, que alieno judicio subdunt suum, et violentes se pastoris prudentie committunt; in quo splendor laudabilis obedientie maxime luet. Quare ejusmodi oves à S. Gregorio Nazianzeno dicuntur *in laqueis, divino charactere insignes*, que, inquit, in celestibus canalibus concipere didicerunt. Sic Abraham filium suum Isaac *oviculum* appellat, ait Basilus Seleuciensis, orat. 7, quòd par sit ovis et obsequentissimi simplicitas.

Ceterum natali quoque amicorum die inaures aureas muneri loco donari solitas ab Hebræis ad hunc locum notat Rabbi Salomon; quò item spectat illud Plauti in Epidico dicentis: *Non meministi me inaurem auream ad te offerre natali die?* Cùm itaque die illa, quâ cessabat Jobi calamitas, et ejusdem prosperitas revivisceret, alter quæ natalis ipsius erat, iure opinio amici singuli inaurem illi auream unam pro natalitio munere afferbant.

Tropologice S. Gregorius, lib. 55 Moralium, cap. 9 et 10, in ove innocentiam, in inaure obedientiam intelligit. Quid crit igitur vir isit ovem et inaurem offerre, nisi obedientiam et innocentiam sorores esse patefacere? Istudque esse mysterium hujus loci S. Gregorius autumat, qui et optimè exponit, quare inauris aurea sit, et quare una ovis tantum, et una inauris ab unoquoque amicorum offeratur; ejus

verba sunt ista: Notandum verò est quòd hoc loco cum inaurare ovis, cum eò inauris offertur, quia nimirum innocens mentibus ornamentum semper obedientia jungitur, Domino attestante, qui ait, Joan. 19, 27: Oves meae vocem meam audiant, et ego cognosco eas, et sequantur me. Beato igitur Job nemo inauram sine ovis, nemo ovem sine inauræ obtulit. Quia profectò Redemptor suo non obedit, qui innocens non est; et innocens esse non potest, qui obedire contemnit. Quia verò ipsa obedientia non servilis metu, sed charitatis affectu servanda est, non terrore poenæ, sed amore justitiæ, cuncti qui ad convivium veniant auream inauram obtulisse perhibentur; ut videlicet in eâ que exhibetur obedientiæ charitas fulgeat, quæ virtutes omnes, quasi auri more cætera metalla, transcendat. Sed quia nulla esse innocentia, nulla esse vera obedientia in multiplicibus hæreticorum divisionibus potest, ad cognitionem fidei venientes offerant ovem, sed unam; id est, tales veniant, qui in unitate sanctæ Ecclesiæ innocui obedientisque persistent. Unum quippe dividit per numeros non potest, quia et hoc ipsum unum, quod dicitur, numerus non est. Offerant igitur ovem, sed unam; offerant inauram, sed unam; id est, ad sanctam Ecclesiam cum innocentia atque obedientiâ venientes eam mentem deferant, quam sectarum schismata non dividant. Hæc ille, ostendens quam coherentiam habeant charitas et obedientia, et quam promptitudinem requirit Dei sequela, ut idem sit Deum audire, atque veluti ovem sequi, et ad nutum obedire.

VERS. 12.—DOMINUS AUTEM BENEDIXIT NOVISSIMIS JOB MAGIS QUAM PRINCIPIO EJUS (1): ET FACTA SUNT EI QUÆ

(1) Sed quaeritur, cum alia receperit duplicia, cur non etiam filios et filias, sed eos tantum recepit eodem numero quo prius? Respondetur hoc factum esse ad testificandam resurrectionem mortuorum; quo intuitu etiam in filiis et filiabus quodammodo duplum recepit, ut divus Augustinus exponit de Symbolo ad Catechum. cap. 5, videlicet quia filii ejus et filiae priores non prostris interierant, sicut jumento ejus et reliquis bestiae; sed eos in resurrectione recepturus non esse damnatos, sed magis in numero perierunt. Nam si damnati essent, tunc etiam vere perissent. Sic ergo quod dicitur: Dominus benedixit novissimis Job, magis quam principio ejus, etiam quodammodo generaliter tam de filiis et filiabus quam de aliis possessionibus verum est. (Menochius.)

BENEDIXIT NOVISSIMIS. Heb. benedixit fini, id est, beneficio affecti. Sic: Benedixit diei septimo, Gen. 2, 5. Benedixit, i. e., multiplicavit, auxit; q. d.: Deus auxit posteriores fortunas Job magis quam priores; q. d.: Redditus est Job opulentior quam prius.

MAGIS QUAM PRINCIPIO EJUS; i. e., magis quam priori vita part.

ET FACTA SUNT EI, et fuit ei, pro, fuerunt. Per synthesin refertur ad totum sequens complexum; et sensus ratio habetur, non vocum.

QUARTORDECIM; confer hæc cum initio libri, reperies ubique duplum. Sic et in cæteris rebus accidisse credibile est; sed hæc exempli causâ commemorantur. Porro, præcipua est interna et spiritualis Dei benedictio, et inprimis quaerenda, Matth. 6, 53. Verum ad eam hæc externa accesserunt, tanquam illius fructus; quod veteribus illis magis necessarium erat, quia promissiones spirituales nondum ita aperte revelate erant de Christi regno.

TUORDECIM MILLIA OVUM, ET SEX MILLIA CAMELORUM, ET MILLE JUGA BOVM, ET MILLE ASINÆ. Fuerunt nempe illi quatuordecim millia ovium pro septem millibus in libri hujus primordio recensitis, sex millia camelorum pro tribus millibus, mille juga bovm pro quingentis, famulis etiam pro horum sufficienti administratione duplicatis. Mira certè facultatum copia post tantam jacturam. Sic felix est exitus laborum, patientiæ, humilitatis, penitentiae et obedientiæ. Unde eleganter S. Gregorius, lib. 55 Moralium, cap. 8: Cuncta, inquit, quæ amiserat, duplicia recipit, quia per pietatem benigni judicis tentationis nostræ dispendium vincunt suffragia consolationum. Minus autem tentat probatio, quam remuneratio consolatur, ut ex retributionis merito leve fuisse quod toleravit agnoscat, qui ex persecutionis pondere grave se aliquid tolerare judicabat. Unde afflictæ quoque Judææ dicitur, Isaia 54, 7. Ad punctum in modico derelinqui te, et in miserationibus magnis congregabo te, etc. Sic ille. Utique fidelis est Deus, et ablata restituit justorum duplicato augmento.

Sed hoc uni tantum Jobo et semel duntaxat contigisse dicitur: quot autem e contrario et legitur in historiis, et quotidie cernimus, quibus oves, boves, liberi, domus, opes, possessiones nec simpliciter tantum rependuntur!

Respondeo inprimis plerosque in harum rerum amissione nec patientes esse, nec Deum benedicere, nec à malo recedere, sicut B. Job, sed obmurare, et blasphemare, quibus aeterna supplicia merentur.

Respondet secundò, hæc non esse scripta propter Jobum tantum, sed et propter nos omnes, quibus consimiliter Deus operabitur, si ablatas vi facultates divinis ejus manibus magnâ fide et spe commiserimus dicentes, Job 4, 21: Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit ita factum est: sit nomen Domini benedictum. An non idem Deus et Dominus nunc, qui et tunc Jobo adfuit? aut non easdem nobiscum factas habemus promissiones? Imò longè clariiores. Centuplum, inquit Christus, Matth. 19, 29, accipietis in hoc seculo, et vitam æternam in futuro. An non verissima et certissima promissio comperta per Apostolos, 2 Cor. 6, Marci 10, 50: Nihil habentes, et omnia possidentes? quibusque sine baculo, sine perâ et sine argento peregrinantibus pro orbem nihil defuit? Nonne Joivanitus et Valentinianus, (ut Historia tripartita Nicephori testatur) gregarii aliquando milites, sed strenui Christiani, deposito pro causâ et doctrinâ Dei halæto, Romanum postea imperium premio pietatis suæ acceperunt?

Respondeo etiam tertio: Crede constanter, speraque in Christum, et patienter expecta, citò adveniet Dominus, et pro temporalium bonorum amissione voluntariè toleratâ reddet Regnum cælorum, in quo tot

SEX MILLIA CAMELORUM; camelos in Oriente frequentissimos fuisse et hinc constat, et ex Aristot. Hist. 9, 50: Nonnulli, inquit, usque ad 5000 camelorum possident: et ex Leone Africano, l. 9: Ex his, inquit, Arabes divitibus suas æstimant, et cum de divitiis, etc., loquuntur, possidere cum aiunt tot camelorum, non aurorum, milia. (Synopsis.)

bona quot nec oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit. Super pauca quidem fuisti fidelis, sed constituit te Dominus super omnia bona sua. Sancti enim, ut in Apocalypsi, cap. 22, 5, dicitur, regnabunt cum Christo in secula seculorum. Quòd si hæc tam celestia tamque divina promissa aut non credas, aut non speres, aut etiam irrideas, pro impietate tuâ dignus es, qui et hic et in æternum pereas.

VERS. 15.—ET FUERUNT EI SEPTEM FILII ET TRES FILIÆ (1)—VERS. 14.—ET VOCAVIT NOMEN UNUS DIEM, ET NOMEN SECUNDÆ CASSIAM, ET NOMEN TERTIÆ CORNUSTIBI (2). Verùm hic Scriptura nullam uxoris Jobi mentionem facit, ita ut dubium relinquantur, ex eademne an ex diversâ uxore hosce liberos genuerit: quamobrem etiam Patres in diversas abeunt sententias. Atque Olympiodorus quidem in Catena censet omnes ex eadem, ex quâ priores, progenitos fuisse: ait enim eam auditâ mariti objurgatione conquevisse, monitisque obtemperantem nihil præterea repugnasse, ut facile credam, inquit, eandem consequentium bonorum consortem Jobo extitisse, ad officii religionem revocatum. Dubitat autem Severus similiter in Catena citatus sub finem libri hujus, ubi Septuaginta referunt Jobum accepisse uxorem Arabissam: Forsitan, inquit, nec consentaneum nec rectum erat, ut ea bonorum esset particeps, quæ certaminum tempore virum desperasset, atque è summo constanti ac patientiâ vertice præcipitem agere athletam conata esset. Quod valde verisimile vitium est Pinedæ, priore sive mortuâ, sive propter aliquam infidelitatis et blasphemæ causam merito repudiatâ, accitque in ejus locum aliâ, quæ pietato ea

(1) Quot scilicet prius habuerat. Filiorum numerus duplicatus non est, quia, ut Job post calamitatem duplior factus est Dei beneficio, ita voluit etiam Dominus ejus filios duplo esse locupletiores, quàm primi illi futuri fuissent: quod esse non poterat, si Jobo post restitutam feliciorum fortunam, duplo copiosior soboles contigisset. (Menochius.)

ET FUERUNT EI SEPTEM FILII, etc. Atqui ubi hic dupliciter predicta? Resp.: Priores liberi mortui non ipsi perierunt, sed apud Dominum et in futuram vitam asservantur. Latet ergo hic mysterium resurrectionis. Sed hoc curiosius puto: nec sanè accuratè putârim habendam rationem dupli quod dixerat. Satis est in externis facultatibus fuisse. Et soboles hæc sanè amplissima erat. (Synopsis.)

(2) Il appelle la première Jour, la seconde Cannelle, et la troisième Vase de parfums.

L'usage de donner des noms semblables, surtout aux femmes, est très-commun chez les Arabes et les Persans. Thomas Roe (p. 425 du voyage de son ambassade) nous apprend également qu'ils donnent à leurs femmes des noms d'épices, d'aromates, de pierres précieuses, etc. Dans les Mille et une Nuits on en voit des exemples presque à chaque page. Le nom de la princesse Schemschihar est composé de deux mots arabes qui signifient: lumière du jour. Quand Tourmente, favorite du calife, revient de son évanouissement, elle appelle les femmes esclaves qui avaient coutume de la servir: «Fleur de jardin! Branche de corail! Cannelle du sucre! Lumière du jour! Étoile du matin! Délices du temps! parlez-moi: où êtes-vous? » Celle qui était au chevet, et qui s'appelaient Aube du jour, voyant le calife endormi, dit tout bas à l'autre dame: «Étoile du matin (car elle se nommait ainsi), il y a bien des nouvelles. (Drach.)

corporis dignitate insignis illi à Deo destinata esset regni consors et pulchræ sobolis procreatrix.

Attamen una cum Saliario in annum mundi 2405, probabiliorem existimo Olympiodori sententiam (quæ procul dubio est S. Luciani Martyris apud existimatum Origenem in utroque Opere in Job, ut qui piè, quemadmodum cap. 2, vers. 9, notavimus, mulieris verba interpretatur); sive quia neque de morte, neque de repudio, quod nondum fortasse in hominum irrepserat mores, quidquam Scriptura significat; sive quia cum mulieris culpa lingue fuerit, quæ in eo sexu admodum lubrica esse solet, et severâ à viro patientissimo objurgatione castigata, non videtur Job ulterius in animadvertendo processisse; sive denique quia qui amicis ignovit, à quibus diuturnâ fuerit verborum contentione vexatus, eisque Deum sacrificii placavit, non censendus est iram adversus mulierem retinere voluisse, quæ ab illo ad extremam usque calamitatem non descivit, eique tam molestum atque asperum famulatum tanto tempore exhibuit, et quondam regina in ejus obsequium et sustentationem ancillam agere non dubitavit. Nam si ad omnes uxorum stultas querelas improbasque voces divortia inducantur, infinitum sit negotium, vixque illa reperitur domus quæ ab hoc morbo sit immunis. Sed nec bonus Tobias uxorem Annam eadem penè cum istâ muliere peccantem et insipientem indignam repudiavit; neque Rachelem Jacob Patriarcha. Et ut Vasthi divinitè providentiâ repudiata fuerit, ut illi Esther in salutem Hebraici populi subrogaretur; ideò et Jobus suam dimiserit, ut juvenalem aliquam octogenariam acciperet, quæ eum faceret pulchrâ prole parentem, ut audiret Dominum objurgantem et testificantem: Inter te et uxorem pubertatis tuæ, quam tu despezisti, inquit, Malach. 2, 14, et hæc particeps tua in prosperis et adversis, et uxor fideiis tui. Custodite ergo spiritum vestrum; et uxorem adolescentiæ tuæ noli despiciere. At graviter peccarat; graviter etiam objurgata fuerat. Quin et Job ipsemet tum à Deo tum à seipso reprochensus est.

Denique non videtur Job ipse, qui novos liberos exposuit, novam uxorem silentio pressurus, uti optimè Saliarius anno mundi 2405 ostendit, cui, utpote sacre historie peritissimo, qui ad amissum omnia ex-cusserit, merito subscribo. Ex eadem igitur uxore, et animo et corpore peculiari Dei beneficio reflorescente, suscepit septem egregios filios, tresque insigni pulchritudine filias.

Cæterum quaerunt sancti Patres Basilius et Chrysostomus in Catena, cur omnibus facultatibus duplicatis soli liberi non gementur, sed tantum septem filii et tres filiæ; ut prius viro justo reddantur; et respondent: Quia nimirum pecora ratione carentia, ac cætera fortunarum possessio, quæ suapte natura interit, omnino perierat universa; filii autem quamvis migrârent è vitâ, naturæ tamen præstantissimâ parte vivebant. Ergo cum rursus recente filiorum filiarumque prole ornatur divitiis, geminatam quoque liberorum possessionem assequitur: illis quidem qui jam decesserant etiam viventibus, his verò exorientibus ac succedentibus.

Tribus porrò filiabus natis post flagella et labores, consulo tria nomina impositi, quibus, ut annotavit Nicetas ad hunc locum, omnia que circa se facta erant perpetuè teneret memoria. Vocavit enim nomen unius *Diem*, et nomen secundæ *Cassiam*, et nomen tertie *Cornustibi*. Tres namque quoque sanctus vir habitus stans eleganter his nominibus depinxit.

Primus fuit, cum in principio abundantissimis facultatibus et potentiâ effulsit, quia magnus erat inter omnes Orientales, et ab omnibus tanquam Rex habebatur: quoniam tamen hic status fulgentissimus desivit in grandi miseriâ, significavit eum per *Diem*; dies enim clarissimus et lucidissimus in noctem obscuram devenit, in quâ tanta est tenebrarum obscuritas, quanta præcesserat diei claritas, ut B. Gregorius annotavit, lib. 4. Moralium, cap. 16; in Hebræo vocatur ימין *imînâh*, à radice יום *iom*, quod est *Dies*; quasi dicas *diaria*: quia ille status tantum fuit quasi prosperitatis ejusdem diarie.

Secundus fuit, quando contritus flagellis et infirmitatibus suavissimum odorem et fragrantiam emisit, patientiæ singulariter et heroicæ prebens exemplar; quem propterea designavit nomine secundæ filie, quem iudicrò *Cassiam* vocavit. Est enim Cassia frutex aromaticus, cujus in Arabiâ magna est frequentia, ut dixit Dioscorides, lib. 4, cap. 12, aptus, ut Plinius lib. 21, cap. 9, tradit, ad coronas odoratissimas contendas. Quare Virgilius, Eclogâ secundâ, Cassiam inter herbas coronariâ recenset, ita canens:

*Tum Casiâ atque aliis interens suavis herbis,  
Mollia lateolâ pingit vacciniâ calthâ.*

Tertius fuit plene et perpetuè, dum vixit, felicitatis et abundantie, quo omnibus bonis amplius multo quàm prius redmderat; quem aptè expressit nomine tertie filie, quam hæc de causâ vocavit *Cornustibi*. Græci legunt: Ἀμαλθιακὴ κερύνη, *Amalthææ cornu*: quod famosissimum fuit et in usu sapientum ad omnium bonorum hujus vitæ abundantiam indicandam. Fingunt enim gentiles Amalthæam, sive nympham fuerit Jovis nutrix, sive capra, cujus lacte fuit nutritus, ab eo pro beneficio suscepto accepisse cornu, ex quo quidquid optaret abundantissimè profunderet. De quâ fabulâ Ovidius, lib. 5 Pastorum, et 9 Metamorphoscos, Strabo, lib. 10, Diodorus Siculus lib. 4, cap. 5, Laetantius lib. 1, cap. 20, et Nicetas, in hunc locum, scribunt; subditque Nicetas Scripturam sacram aliquando fabularum nomina usurpare, utilitatem, quam ille includit, non falsitatem propinare volens. Nescio tamen an tam verè quàm acutè hoc dictum sit. Existimo enim tempore beati Job nondum Amalthææ fabulam fuisse confectam, cum gentilium fabule, ut B. Augustinus, lib. 18 de Civitate Dei, cap. 13, ostendit, post Moysim imò et Josue tempora inceperint, qui Job erat posteriores. Unde existimo *Cornustibi* significare vas, quod securò omnem ornatum, et quidquid ad pulchritudinem facit, servet. Ex cornibus enim tunc vasa fiebant firma, ut in Scripturâ sacra sæpè indicatur, quibus que securè ser-

vanda erant imponebant. *Sibi* autem quamvis variâ significationes tradant auctores, conveniunt tamen omnes in hoc, quòd significet id quod maxime ornatum et pulchram reddidit faciem mulieris. Unde *Cornustibi* est vas continens id quod ad ornatum et pulchritudinem facit, continens, inquam, absque periculo contractionis, quasi dicas, vas firmum totius pulchritudinis et ornatu: quo significare voluit vir sanctus, statum illum ultimùm non contendum aut finiendum dum viveret, sed perpetuò duraturum, abundantem eo omni quod ad ornatum completum et plenum faciebat: habebat enim divitias, facultates, salutem, filios, filias, longam vitam, etc.

Allegoricè S. Gregorius, lib. 55 Moralium, cap. 15, per tres filias Jobi intelligit tres status generis humani. Qui enim *Dies* sive lux fuimus per innocentiam conditi in paradiso, et tunc redempti sumus *Cassia*, id est, fragrantibus fortitudine, penitentia et patientiâ, erimus aliquando *Cornustibi*, vel Amalthææ cornu in resurrectione, ubi cornu copie, ubi clangor et exultatio laudis æternæ. Vide fœsus S. Gregorium loco indicato.

Tropologicè Olympiodorus in Catenâ: *Dies*, inquit, sumus, cum Lucifer Domini ortus fuerit in cordibus nostris; *Cassia*, cum sumus suavis Christi odor progressu virtutum; *Cornustibi*, cum spiritualium charismatum uberitate complemur, et ad perfectionem properamus.

VERS. 15. — NON SUNT AUTEM INVENTE MULIERES SPECIOSÆ Sicut filie Job in universa terra; debitorum eis pater suus hereditatem inter fratres eorum. Tres illæ filie Jobi, quas post pressuras et calamitates jam in prosperitate posuit genuit, universas sue ætatis mulieres externâ corporis formâ superârunt. Sed cur tanta pulchritudo in Jobi domo nasetur? Ut nimirum vir piissimus ærumnarum et laborum oblivisceretur, videns coram se pulcherrimas filiarum facies. Itaque Catenæ Græcæ auctor dùm ait: *Filias quoque liberali spiritu atque egregiâ formâ suscepit, ut earum aspectu omnis superioris ærumnæ memoria funditis interiret.* Hoc mysterium est animarum sanctarum, quas Christus per passionem et mortem suam generavit. Nam internâ venustate communes animas etiam iustorum ita præcellunt, ut jure dicatur nullas etiam in universâ terrâ similes reperiri. Quod S. Gregorius, lib. 55 Moralium, cap. 14, palam animadvertit, in hunc modum scribens: *Electorum animas omne humanum genus, quod in terrâ secundum hominem conversatur, sue pulchritudinis decore transcendunt, quanteque se exterius affigendo desipiunt, tantò secretius intus componunt. Hinc est enim quòd sanctæ Ecclesiæ, quæ electorum pulchritudine decoratur, per Psalmistam dicitur, Psal. 44, 12: Concupivit rex speciem tuam; de quâ paulò post subditur: Omnis gloria ejus filie regis ab intus. Num si parâ gloriam quæreret, intus speciem, quam rex concupisceret, non haberet, etc. Hæc autem mirabile est quod sequitur.*

DEDITQUE EIS PATER SUUS HEREDITATEM INTER FRATRES EORUM. Insolitum quippe ut vivente masculinâ

prole femine hæredes instituantur. Nam quòd, Numerorum cap. 56, legitur filia Salphaad possessiones accepisse, id ob defectum omnis virilis sobolis contigit. Verùm alii genitores istiusmodi instituta observaverint, non Jobus, qui celestem Patrem æmulari voluit; qui non solum viros robustos ac fortes, sed feminas naturâ sub infirmiores ad æternam hereditatem admittit. Amplissima nam fuit Jobi possessio. Meliora quidem dabantur filiis sexuque robustiori; sed erat insuper quod acciperent virginés, nec defraudabantur agrorum et ipsæ parte aliquâ. De quibus vide S. Gregorium, lib. 55 Moralium, cap. 14.

VERS. 16. — VIXIT AUTEM JOB POST HÆC CENTUM QUADRAGINTA ANNIS, ET VIDIT FILIOS SEOS, ET FILIOS FILIORUM SEORUM USQUE AD QUARTAM GENERATIONEM. ET MORTUIS EST SENEX ET PLENUS DIERUM (1). Percebit

(1) Septuagenos ante infortunium jam exegisse creditur, duplicatâ illi ætate post infortunia; quare ducentos et decem omninò annos explevit, septuagenos ante morbum, centum et quadraginta resititâ incoluntate. Illud autem verissimum erit, si unius anni diuturnitas morbo tribuatur, refragantibus pluribus, qui diuturniores volent. Satis tamen diuturna videtur ætate calamitas, quam communis Hebræorum sententia probat. Septuaginta: *Et vixit Job post plagam annos centum septuaginta; omnes annos vixit ducentos quadraginta.* Ms. Alexandrinum: *Vixit omninò ducentos quadraginta octo annos.* Convenit vetus Vulgata. Alii codices: *Septingentos quadraginta annos.*

Sunt qui putent, Jobum septennio sub calamitate genuisse, ceptumque infortunium tertio ac sexagesimo ætatis anno, desisse septuagesimo. Ajunt alii decennia cruciatum, Petavins putat, Jobi experimentum circa quinquagesimum ætatis annum cepisse; totamque illius ætatem ad centum et octoginta novem annos produci: idque fermè secutus est Spanhemius. Certè quinquagenario junior esse non poterat, cum decem ex unâ uxore liberos firmâ jam et adultâ ætate numeraret. Ea, qua ipse Jobus de se ubique testatur, virum indicant viribus, existimatione, virtute, probatque prudentiâ commendatum. Neque desinere qui Jobi vitam ad centum et quadraginta annos producant, quos non à captâ incoluntate numerant, sed ab interâ fortunarum restitutione, decem liberis iterum genitis, pristinisque opibus duplicatis. Annos omninò ducentos quinquaginta quinque Jobi tribuit Olympiodorus, centum, scilicet et septuaginta post incoluntatem, et octoginta quinque ante infortunium, omninò ducentos quinquaginta quinque. Putat hic, septem calamitatis annos, ut pote mortis nomine digniores quàm vitæ, à Septuaginta Senibus omissos, cum illi ducentos solummodo et quadraginta octo annos numerent. Jobi ætatem inter ducentos decem et septem annos Torneilius definit, septuaginta scilicet, vel septuaginta et unam ante morbum, septennium calamitatis, et centum quadraginta annos restititâ incoluntate. Grotius, et alii intra ducentos annos claudunt; Gregorius Tarumensis, ducentos quadraginta et novem. Quare, ex hujus calculis, octogesimo ætatis anno incoluntati restitutus, centum adhuc et septuaginta annos vixit. Id verò quàm maxime ab Hebræo et Græco dissidet. Jobum solidis 55 annis in exercitatione egisse scribit S. Athanasius in vita S. Synesice, tom. 1 Oper.

Ad calcem codicum Græcorum et Arabicorum Jobi et veteris Vulgatæ Latine hæc leguntur, que frustra in Hebræo quæras: *Scriptum est autem quoniam hic resurgit cum his, qui à Domino suscitandi sunt. Quæ sequuntur, ex Syriaco educta sunt: Job verò habitabat in terrâ U, inter terminos Edom et Arabiæ, et antea*

opinio eorum qui censent centesimo quadragesimo ætatis suæ anno Jobum subisse diras ærumnas, quas

vocabatur Jobab. Hic duxit uxorem alienigenam, Arabem, ipsique natus est filius, dicitur Emnon. Job verò erat filius Zaræ, filii filiorum Esau et Bozæ; et ipse erat quinquas ab Abrahamo, Arabis, sextus. Et hi reges, qui regnarunt in Edom, ubi Job regnavit: Primus Balac filius Beor: Et nomen urbis talis viri Dennaba. Et post hunc, Jobab, iste qui vocatur Job, et post Job, Asom, qui erat princeps in terrâ Theman. Et post eum, Adai filius Berez: hic est qui occidit et fugavit Madian in planitie Moab: et nomen urbis ejus Gethem. Et ex omnia Job, qui cum convenerunt, erat Eliphaz de filis Esau, et rex Theman; Balad rex Sauchorum; et Soplar rex Minorum.

Vetustissimum esse hæc additionem, nemo negat. Hanc servavit Theodotus: hæc novè et memorant Aristæ, Philo, Polyhistor: hæc legebat veteres Græci Latine Patres S. Hieronymo vetustiores; cui tamen parem cum reliquo libro auctoritatem non detulere. Istimet recentiores Græci, qui hæc in Bibliis suis legunt, recentiorum Scripturam additionem ab his, que in Hebræo sunt, optime secerunt. Id Polychronus animadvertit in præfatione ad Catenam Patrum Græcorum. Putat hic primitus ea à libris scholiorum loco margini adscripta, et margine in librum irrepisse. Rejicit omninò S. Hieronymus, certatque, Jobum ex Esau tenerè duci, fœcum faciente inter Jobum et Jobabam similitudine. Nullum tamen satis validum argumentum videmus, quo hæc additio, communè veterum suffragio excepta, rejiciatur. Qui Jobum quintum vel sextum ab Abrahamo ponunt, id non loquuntur, quod improbabile videatur. Ita Jobus Moysi cœvus statuenodus erit.

ABRAHAM  
ISAAC

JACOB. . . . .	ESAU.
LEVI. . . . .	RAUEL.
AMRAM. . . . .	ZARÉ.
MOYSES. . . . .	JOAB.

Vide 1. Par. 1. 35. . . . 44.

Demonstravimus in præfatione, exploratum Jobo fuisse Erythrei transitum, ac Beligen, quanvis rituali Judaorum legi non obnoxio. Recitata mox additio in Syriacâ versione Polyglottorum Parisiensium le Jevy, et Londinensium non legitur. Legunt quidam Mss. Latini codices versionem S. Hieronymi.

Quod diximus, hæc additio in versione Syriacâ ductam esse, id verò contradictorie non caret; nihil enim est quo doceamur, versionem fuisse Syriacam, Jesu Christo vetustiore, et Aristæ cœvam. Scholiastes, Catenæ Græcorum Patrum coactor, sensit difficultatem: quam vitare, in graviore cadit. Syriacam hujus loci versionem idem ferre ait ad Hebræum; quare illud colligendum erit, hoc fragmentum in archetypis Hebræicæ lingue codicibus fuisse: id quod nemo veterum novit. Auctor Commentarii sub Origenis nomine, librum statim Syriacæ exaratum, deinde Hebræicè versum putat, quare additio ex ipso archetypo erit. Syriacam cum Arabicâ ab hoc Scriptore misceri, afferunt alii. Levissima omnia. Ea nobis mens non est, ut singulas hujus fragmenti partes tueamur. Principia historici systematici gravissimæ auctoritatis, ac fortasse veterum Hebræorum traditionis continet. Si quid incertum admittum est, illud neque accipimus, neque probamus. Paucissima sunt hujusmodi scripta, que ad nos nimirum corrupta pervenerunt. Verum igitur à falso pro viribus secerentur dum est.

Antequam supra hæc commentaria manus imponatur, colligenda sunt encomia, quibus Patres Jobum prosequuntur, ac relegenda vestigia, quibus sanctissimus vir justitiæ et patientiæ exemplar, viva-

passus fuit à malo demone: sic desevit in Jobum tunc grandævum, ut tantum non mortuus fuerit acer-

quo durissime ac laboriose Jesu Christi vitæ imago esse demonstratur. Jobum statuit Deus, inquit Scriptura, ut posteris exemplum patientiæ daretur. Inter profanas alienasque à sacro fœdere gentes posuit, ut jam tum profana gens futura in Jesu Christi Ecclesiam adoptionis pignore recrearetur. Docuit exemplo Jobus, quid constans virtus inter fortuna illecebras non secus atque inter calamitatum procellas possit. Utriusque fortune vicibus probatus perfectusque, cuilibet hominum conditioni esse potest exemplum. Cùm ridet fortuna, metienda docet Dei judicia, illi obtemperandum, servandas constantissimæ leges, ac familiam sanctissimè instituendam: incertissimam opum virtus minimè fidendum; pauperes advenasque non despicandos; jus suum, nullâ gratiæ ratione habitâ, cuique tribuendum; timentibus treventibusque pro salute laborandum. Ille Jobi inter fortunas imago.

Inter calamitates verò invictam explicat durissimis frequentissimisque casibus patientiam. Bonis exutus, orbatus liberis, carissimorum, quos calamitatis suæ dolor movere debebat, ludibris obnoxius, mihiæ queritur. Corpus terribili morbo, seu potius morborum congerie, quos vel demoribus multa cogere, vel uno homo ferre possit, miseriam cruciatuum geres, conditoris sui voluntati perfectissimam animi subjectione obtemperat, manum venerat, majestatem aîunt, judicia admiratur. Si quid ærius cruciatuum vi coactus queritur, id reprobat, dolet, et sacco indutus ac cinere aspersus luget. Illum amici impij, hypocritarum, nefarium nominant ac probare conantur: ipse pietatis suæ pieque animi demissionis, perfectæ consiliorum ac magnitudinis Dei notitiâ partem, conscius, amolitur argumentis repugnat. Del justitiam ac providentiam his tramitibus ferri docet, qui ipsos Del amicos latent. Futuram vitam invictis argumentis probat, referensque impijs mala, et premia justos manere, et his ostendit, quæ hic Deus erga pios et impios gerit: Deum, cùm creaturis absolutâ potestate imperet, optimo jure posse mala peritura sibi infligere eas ob causas, quæ hominum sapientiam fugiunt; denique justos ab Omnipotente malis cruciari, ut meritum auget, probetque virtutem.

Jobus sterquilio insidens, atque elephantiasi corruptus, quid nisi spectaculum est hominum aegolorumque admirationi expositum, ut mâ simul operæ predicator, figura, testis, et argumentum sit resurrectionis Jesu Christi, futuræque supernæ diæ hominum resurrectionis? Sicut ipse prædixit, dominicum nuntiavit, suisque in membris utriusque argumenta proposuit, cum ipse quodammodo è sepulchro è è mortis atque corruptionis potestate egrediens, in incolumitatem, vitam, ac meliorem, feliciorum magisque gloriosam rerum conditionem, præter spem, fuerit restitutus.

Jobus tametsi justus et criminis expers, universalis omnium rerum experimento probatus, eum omnino vitâ imagine representant, qui tentatus per omnia pro similitudine obsequæ peccato fuit. Jobus rebus omnibus exutus, à suis delectus, illum exhibet, qui de se loquens: *Vulpes, inquit, fortæ habent, et volucres colunt nidus: Filius autem hominis non habet ubi caput reclinet.* Jobus ulcerum veneno et vermium devoratus, in sterquilio extra urbem sedens, Jesum pingit, qui, ut sanctificaret per suam sanguinem populum, extra portam posus est, quem ut viderunt prophete: *Putavimus, aiebant, eum quasi leprosum, et percussum à Deo et humiliatum: in cruce demum, supplicio omnium probrosissimo, crudelissimè necatum.* Jobus, cui repugnant, quem damnant amici, insanum vulgus probris onerat, irretet mor: qui vividus, ut ille exhibeat, quem false accusatio impieque sententiæ ad mortem, imò ad crucem inter latrones, veluti sceleratissimum ac nefarium hominem trahunt; innumeris vulgi injuriis expositum; plagis, sputis, lividisque contusionibus

bitate dolorum; sed qui, dùm tot calamitates subit, penè consummaverat vitæ perîodum, ab ærumnis, à molestiis, à plagis, à calamitatibus piè exardatis geminat vitæ annos, et jam ætate senex renovatur in annos juventutis: resculpit denovo floridam ætatem, et ærumnarum felici malo fœstè egrescit ad juventutem. Quod de cervo dixit Tertullianus, lib. de Pallio, cap. 5: *Tæco, inquit, cervum, quòd et ipse ætatis suæ arbiter, serpente pastus veneno languescit in juventute?*

Sic Jobus, dùm veteros serpenti ærumnis ad satietatem pascitur, molestiarum veneno senium deponit, et annos juventutis resumpti arcanè languescens in pristinam juventutem. Id ipsum de serpente eleganter dixerat ibidem idem auctor his verbis: *Nominandus est serpens; nam et quod sortitus est convertit corium et avum: siquidem ut senium pensentis, in angusti se stipat, pariterque specum ingreditens, et cute egrediens, ab ipso statim limine erasus, exuvitis ibidem relictis notum*

à procacissimorum militum manu fœdatur; quem carissimus discipulorum se nôsse negat; quem ceteri derelinquunt?

Quis jam igitur Patribus sanctissimis non assentiat, qui Jobum verissimum esse prophetam aîunt, nullamque tam apertè post Christum, quàm hunc ante Christum de resurrectione Christi exteriusque iustorum esse locutum? Jobi ulcera et verba, vaticinia sunt, ait S. Gregorius Magnus. A presentibus ad futura scandit; cùmque sua sollemnido significare videtur, nostra etiam et mala et vulnera significat: *Per vulnera et verba sic loquitur sua, ut etiam nostra significat; et plerumque per prophetia spirituum futura verba, presentia transcendit.* Idem Pater et vetus Scriptor aîunt, Christi actum et incarnationem prævidisse Jobum et prædixisse. Prophetam et Jesu Christi figuram prædicat Jobum Heda Venerabilis: *Multa de Christo Domino prophetavit, cujus etiam ipse personam figuratè gessit.* Miram sanctissimam hominis patientiam S. Chrysostomus frequenter commendat, cùmque Apostolis parem facit, et martyrem nominat.

Magnificas satis phrases commissi non potest Tertullianus, quibus hanc animi magnitudinem, robur, virtutem fortissimi hominis inter durissimos cruciatum commendat. Vivida ille, quâ ut solet, et succi plenâ eloquentiâ ait: *Quale in illo viro fratrum Deus diabolo extraxit? Quale vestillum de inimico gloriæ suæ extulit, cum ille homo ad omnem acerbam nuntium nihil ex ore promeret, nisi Deo gratias, cum uxorem jam malis delassatam, et ad prava remedia suadentem exereretur? Quid? Ridebat Deus. Quid? Dissecabatur Malus, quum Job immundam ulceris sui redundantiam magnâ æquanimitate dstringeret, cum erumpentes bestiolas inde in eodem specus et pastus foraminos carnis ludendo revocaret. Frequenter, quasi hostem presentem intueretur, ad certamen provocabat, ejusque infirmitatem ridebat. Mox fretus capitis in diabolum, et mixtus risus.*

Dræno lumine illustratam inter cruciatum Jobum scribit S. Ambrosius, seque illi videndum dedisse Christum, cùm ille seculum se diabolum superaret. Alibi Jobum inter morbos fortorem, quàm amicos incolentes judicat; malis crescentibus, erexisse animi vires; mentem denique Jobi virtute et lumine magis abundasse inter cruciatum, quàm prospera valetudine atque fortuna: *Fortior seipso iuventus est: fortior enim erat æger Job, quàm cum sanus fuerat.* Jobi constantiâ Sathanam damnari assertit; hic enim tot beneficis ac naturæ privilegiiis ornatus, superbiæ sui illecebris se decipi passus est, cùm homo infirmitate circumdatus, et mortale corpus trahens, tam multis gravibusque in certantibus non modo invictus, sed victor exiitit.

(Calmet.)

se explicat; cum squamis et anni recurrantur. Itaque homo est suæ ætatis arbiter, et in senili ætate evalet virtutis artificio restaurare florem juventutis. Sola enim virtus curat incurabilem senectutis morbum. Hinc pronum est plures animare ad pietatis ærumnas, quod temporalis vitæ amor et præpropere senectutis timor exanimat: nolunt pietatis molestias, ne immaturam sibi mortem accersant, cùm tamen è diverso à virtutis incommodis propagaturi essent felices annos juventutis.

Alterum ergo quod ad Jobi felicitatem pertinet, est quòd ditissimè post has ærumnas vixerit divinâ unique affluens benedictione. Hebræi namque aîunt eum post hæc vixisse centum quadraginta annis. Greci legunt: *Et vixit Job post plagam annos centum septuaginta: omnes autem annos vixit ducentos quadraginta:* in multis codicibus est, *ducentos quadraginta octo.* Sed magne semper in numeris varietates. Complutensis codex hæc postrema omittit ut Hebræus; et satis verosimile est scriptorum incuriâ in Grecis codicibus mendum irrepsisse, uti presertim in numeris proclive est fieri.

Vidit quoque Jobus longam nepotum seriem, videlicet filios filiorum, non solum usque ad secundam generationem, quod frequens est; nec solum usque ad tertiam, quod rarius; verum etiam usque ad quartam, quod rarissimè solet evenire. Atque hæc vitæ felicis diuturnitas ad illas temporales benedictiones pertinet, quas servis suis dudum Deus promittebat, Exodi 20, 12: *Ut sis longævus super terram;* Psal. 90, 16: *Longitudine dierum replebo eum;* Psal. 20, 5: *Vitam petiit à te, et tribuisti ei.* Sic Noe, Abraham, Isaac, Jacob, Tobias, David obisse dicuntur senes et pleni dierum, quia hinc meritorum pleni decesserunt. Tunc enim qui usque ad senectutem et satietatem vixit, quando merita, ad quæ destinatus erat, abundantissimè benè vivendo est assecutus. Qui igitur eo modo quo S. Jobus in virtutum actiones incubuerit, similiter atque ille plenus dierum morietur, quia postquam optimè fuerit vitæ perfunctus, non erit cur illum amplius vivendi desiderium tenent.

Nec mirum nobis videatur Deum olim voluisse istiusmodi prosperitate terreat et caducâ declarare amorem suum erga fideles: neque enim tunc talis erat revelatio vitæ celestis, qualis est hodiè in Evangelio; Jesus Christus nondum factus erat, qui descendit ad hæc loca inferiora, ut nos sursum attraheret; qui carnem nostram induit, ut ostenderet nobis Deum habitare in nobis, nosque cum gloriâ suâ et immortalitate conjunxisse. Illa nondum erant Jobi tempore: oportuit igitur fideles tunc tractari ex parte tanquam puerulos. En cur, quando in Scripturâ mentio fit veterum Patrum, expressè dicitur Deum ipsis benedixisse in prole, in pecore, possessionibus et rebus similibus, atque adeo etiam in longâ vitâ; quia illos his mediis adjuvari oportuit, expectantes dùm vitæ celestis nobis patefere; quemadmodum Dominus noster Jesus Christus suo adventu paradisi januam nobis aperuit, ut nos sursum secum eveheret.

Ceterum nobis hic in memoriâ revocandum est id quod dicit D. Jacobus, cap. 5, 10: *Exemplum accipite, fratres, exitis multi, laboris et patientiæ Prophetas, qui locuti sunt in nomine Domini. Ecce beatificamus eos qui sustinuerunt. Suffertionem Job audistis, et finem Domini vidistis, quoniam misericors Dominus est et miserator.* Ostendit nobis afflictiones quas Deus immittit filiis suis esse temporarias, quoniam etiam ipsarum exitum felicem esse, et longè ipsis prestare sic affligi ad tempus, quàm si semper otio et quiete fruatur. Hoc pulchre probat exemplo Jobi, in quo voluit Spiritus sanctus relinquere nobis monumentum et documentum gratiæ Dei ad nostram instructionem; ut non sine causâ nobis illud speculum proponat D. Jacobus tantum non dicens: Amici mei, verum quidem est patientiam molestam, duram et difficilem esse latâ, quia quando homines cruciantur, id eorum naturæ adversatur; sed tamen Deus totum illud sic convertit ad ipsorum salutem, ut postmodum intelligant sibi longè utilius fuisse sic castigatos esse, quàm si Deus illos nimis tolerasset, et indulgenter habuisset. Cùm ita se res habeat, non debet nobis durum et molestum esse quando mediocriter affligimur; Desique nunquamque nostram ratione habitâ nostræ infirmitatis, prout competit nobis, castigat, id mirum nobis videri non debet; sed hæc historiam præ oculis habeamus, ac finem et exitum queque intueamur. Si enim extremam illud malorum omnium sentiremus, in quo Jobus versatus fuit eo tempore quo Deus ipsum persequebatur, heu nimium perterreremur! nemò esset qui animum et omnia non deponeret. Sed cum in finem et exitum afflictionum Jobi respiciamus, en in quo habemus unde nos consolemur. Juvat hic cum eruditissimum Tertulliano, lib. de Patientiâ, exclamare: *O felicissimum Jobum, qui omnem patientiæ speciem adversus omnem diaboli vim expavit; quem non abacti greges, non ille in pecore divitiæ, non filii uo ruine impetu adempti, non ipsius denique corporis in vulnere cruciatus, à patientiâ (fide Domino dedit) exclusit, quem diabolus totis viribus frustra cecidit: neque enim à respectu Dei tot doloribus avocatus ille est, sed constitit nobis in exemplum et testimonium tam spiritus quàm carne, tam animo quàm corpore patientiæ perpetrandæ; ut neque damnis secularium, nec amissionibus charissimorum, nec corporis quidem conficiationibus succidamus. Quale in illo feretrum Deus de diabolo extraxit? quale vestillum de inimico gloriæ suæ extulit, cum ille homo ad omnem acerbam nuntium nihil ex ore promeret nisi Deo gratias, cum uxorem jam malis delassatam, et ad prava remedia suadentem exereretur? Quid? ridebat Deus: quid? dissecabatur malus, cum Job immundam ulceris sui redundantiam magnâ æquanimitate dstringeret, cum erumpentes bestiolas inde in eodem specus et pastus foraminos carnis ludendo revocaret. Itaque operarius ille victor: Dei, reatus omnibus jaculis tentationum, toricâ clypeoque patientiæ et integritatem mox corporis à Deo recuperavit, et quem amiserat reduplicatè possedit.* Atque hæc est felix vitæ beatissimi Jobi catastrophe, cui finem imponimus istis antiquissimâ doctissimique Ada

manti Origenis verbis, lib. 5 Commentariorum in Job, sic concludentis : *Beati qui te fuerint imitati, à beatissime Job; beati qui tua vestigia fuerint secuti; beati qui similitur ut tu in fide et pietate atque omnium sibi*

*accidentium tolerantia consummati fuerint : hi resuscitent in perpetuum apud Deum Patrem, cui gloria in secula seculorum. Amen.*

## Dissertation SUR LE TEMPS OU JOB A VÉCU.

Pour le temps de la vie de ce saint homme, on trouve dans Eusèbe, comme dans saint Augustin, que ce patriarche vivait trois générations après Jacob. On voit dans le même Eusèbe un témoignage d'Aristote qui semble faire allusion à ce qui est dit de Job à la fin de l'édition grecque. « Job, dit cet auteur, était fils d'Esau (c'est-à-dire, descendant d'Esau); il demeurait dans l'Idumée, aux confins de l'Arabie. C'était un homme recommandable par sa justice, et il possédait de grandes richesses. Dieu permit qu'il fût éprouvé par de grandes calamités. Trois de ses amis vinrent pour le consoler. » Saint Irénée, au rapport de saint Jérôme, était aussi du sentiment que Job était Iduméen; il dit la même chose du martyr saint Hippolyte, d'Eusèbe de Césarée, d'Eusèbe d'Emèse, et d'Enstathe. C'est aussi le sentiment de l'auteur de la Synopse de l'Écriture, qu'on trouve parmi les Œuvres de saint Athanase; il a été aussi suivi par saint Jean Chrysostôme, par saint Augustin, enfin par Théodoret et par saint Grégoire-le-Grand, qui donne comme une chose certaine que Job était Iduméen ou descendant d'Esau.

Ce sentiment peut être confirmé par ce qui est rapporté au chapitre xxxvi de la Genèse, versets 10 et 11, où il est dit qu'un des fils d'Esau s'appelait Eliphaz, dont le fils aîné fut nommé Thémán; et nous trouvons qu'un des amis de Job s'appelait Eliphaz Thémánite; il était apparemment de la famille du premier Eliphaz.

Pour appuyer cette opinion, on se sert encore de la conformité qu'il y a entre le nom de *Job* et de *Jobab*, dont il est parlé au chapitre xxxvi de la Genèse, versets 23 et 24, et au chapitre 1 du 1<sup>er</sup> livre des Paralipomènes, versets 44 et 45. Il paraît que ces deux noms peu différents désignent la même personne. Or, le Jobab de la Genèse et des Paralipomènes était fils de Zara, et ce dernier était fils de Rahuel, fils d'Esau. Liran, pour diminuer la force de cette preuve tirée de la conformité des noms, dit qu'il y a une assez grande différence entre le nom de *Job* et celui de *Jobab*, parce qu'en hébreu le nom de *Job* commence par un *aleph*, et celui de *Jobab* par un *iod*. Mais cette différence est de peu de conséquence, d'autant plus que dans le nom de *Job*, l'*aleph* est une lettre muette qui ne change point la prononciation.

Ajoutons à toutes ces raisons que la terre de Hus était bien certainement dans l'Idumée, comme on le

prouve par le passage de Jérémie que nous avons rapporté ci-devant; et que dans la Syrie où étaient les descendants de Nachor, on ne trouve pas de pays de ce nom, quoique l'un de ses descendants ait été ainsi nommé. D'ailleurs il paraît que Job était comme un roi dans son petit état, ainsi qu'on le peut inférer de ce qu'il dit lui-même au chapitre xxxix, versets 7 et suivants; et il est constant qu'il était très-riche et très-puissant. Or, on ne voit pas qu'aucun des descendants de Nachor ait eu la qualité de roi, et autant de richesses que Job. Ses amis sont appelés rois au chapitre 11 du livre de Tobie; ce qui confirme encore que lui-même pouvait avoir aussi cette dignité. Eliphaz de Thémán était Iduméen; et le prophète Amos place cette ville dans l'Idumée, lorsqu'il dit de la part de Dieu : *Je ferai tomber le feu sur Thémán, et il dévorera les édifices de Bosra; car ce dernier endroit était certainement dans le pays d'Edom.* Tout cela, joint à ce que nous trouvons dans le fragment qui est à la fin du livre de Job dans l'édition grecque, nous paraît très-fort pour prouver que Job était un des descendants d'Esau. Quand nous serions même obligés d'avouer que ce fragment a été ajouté par quelque copiste ou par quelque Juif helléniste, cela ne diminuerait pas beaucoup la force de la preuve, parce que nous pourrions toujours dire qu'il n'a sans doute avancé ces choses que sur une ancienne tradition qui sera toujours respectable. D'ailleurs ce fragment a paru si important aux anciens auteurs que nous avons cités, qu'ils l'ont cru suffisant pour autoriser le sentiment que nous suivons, en disant que Job était du pays d'Idumée et descendait d'Esau.

Ainsi, d'après ce que nous venons d'établir, il ne sera pas difficile de se déterminer sur le temps auquel Job a vécu. Nous supposons que Job est le Jobab, fils de Zara; et que ce Zara était fils de Rahuel, un des fils d'Esau; d'où il suit que Job était arrière-petit-fils d'Esau. Cela étant, l'abbé de Vence en conclut que Job peut être né vers le temps où Jacob alla en Égypte avec toute sa famille, pour y demeurer sous la protection de Joseph. Jacob avait pour lors cent trente ans; cet espace d'années peut suffire aux quatre générations qu'il faut reconnaître depuis Esau jusqu'à Job ou Jobab. Depuis l'entrée de Jacob en Égypte, il faut compter deux cent quinze ans jusqu'à la sortie des

enfants d'Israël de cette terre, lorsque Moïse avait quatre-vingts ans. Si l'on suppose que Job a vécu en tout deux cent dix-sept ans, il s'ensuivra qu'il aura pu vivre encore deux ans après le passage de la mer Rouge. Or, on prétend prouver qu'effectivement Job a vécu deux cent dix-sept ans. Il est certain que depuis son rétablissement après toutes les calamités qu'il avait souffertes, il a vécu cent quarante ans, ainsi qu'il est marqué expressément au chapitre xlii, verset 16. Il est également rapporté que Dieu lui donna le double de tout ce qu'il avait possédé avant sa disgrâce, d'où l'on conclut que le Seigneur lui accorda aussi le double des années qu'il avait vécu auparavant. Il avait donc soixante-dix ans, lorsque Dieu permit qu'il fût éprouvé par tant de douleurs et d'afflictions. Ajoutez soixante-dix ans à cent quarante, cela fera deux cent dix ans, auxquels il faudra ajouter sept années de l'épreuve qu'il souffrit; car Olympiodore, Suidas, et plusieurs anciens croient que Job souffrit pendant tout cet espace de temps; et on conclura de là qu'il a vécu deux cent dix-sept ans; qu'il n'est mort que deux ans après le passage de la mer Rouge; et qu'il a été contemporain de Moïse, au temps duquel il a vécu pendant quatre-vingt-deux ans.

Quelques interprètes croyant remarquer dans le livre de Job, et dans les paroles même de ce saint patriarche, quelques expressions qui marquent le passage de la mer Rouge, et qui font allusion à la loi donnée sur le mont Sinaï, reculent un peu le temps de cette histoire, et plaçant l'épreuve et la disgrâce de Job quelques années après la sortie d'Égypte, ils le font vivre jusqu'au temps où Othoniel, un des juges des Israélites, gouvernait la république des Hébreux. C'est l'opinion de dom Calmet. L'abbé de Vence trouve que dans cette opinion il est difficile de bien accorder la chronologie, si l'on suppose que Job est le même que Jobab dont il est parlé dans le chapitre xxxvi de la Genèse. « Car, dit-il, depuis Esau jusqu'au temps d'Othoniel, on compte 451 ans qu'il sera difficile de remplir par quatre ou cinq personnes de père en fils, et dont l'âge n'est pas successif, mais qui ont vécu assez longtemps ensemble. » L'abbé de Vence suit ici la chronologie d'Ussérius, qui met la naissance d'Esau l'an 1856 avant l'ère chrétienne vulgaire et la paix donnée par Othoniel l'an 1405; l'intervalle est précisément de 451 ans, et c'est ce qui effraie l'abbé de Vence. Mais dom Calmet va encore plus loin. Il suppose que Job tomba dans les maux marqués dans son livre l'an 1484, sept ans après la sortie d'Égypte, et qu'ayant vécu cent quarante ans après son rétablissement, sa mort tomba en 1524, deux ans avant celle d'Othoniel, qu'il place en 1542. Pour le temps des juges, nous préférons le système de Marsham, et nous croyons que la paix fut donnée par Othoniel vers l'an 1584, et que ce juge mourut avant 1544, de sorte que si Job n'est mort qu'en 1544, il aura même survécu à Othoniel. Mais, soit que celui-ci soit mort avant ou après 1544, il faudra toujours compter environ 492 ans depuis la naissance d'Esau jusqu'à la mort de

Job, si l'on met la mort de Job vers l'an 1544. Il faut avouer que cette opinion de dom Calmet paraît reculer trop la mort de Job; mais aussi l'abbé de Vence paraît l'avancer trop. Jobab, arrière-petit-fils d'Esau, était contemporain, non de Moïse, comme le pense dom Calmet, mais d'Amram, père de Moïse, et arrière-petit-fils de Jacob, comme on le voit par cet arbre généalogique :

	Abraham.	
	Isaac.	
Jacob . . . . .	Esau.	
Lévi . . . . .	Rahuel.	
Caath . . . . .	Zara.	
Amram . . . . .	Jobab.	

Suivant une ancienne tradition conservée par Eusèbe et par saint Jérôme, Amram était âgé de 70 ans lorsqu'il engendra Moïse. Ainsi, en supposant que Job n'eût que 70 ans au temps de son épreuve, il en résultera que l'épreuve de Job sera arrivée vers le temps de la naissance de Moïse, c'est-à-dire environ 80 ans avant la sortie d'Égypte. Or, Job vécut 140 ans depuis son rétablissement; supposons que son épreuve ait duré sept ans, sa mort se trouvera placée environ 147 ans après la naissance de Moïse, 67 ans après la sortie d'Égypte, c'est-à-dire, vers le temps de la mort de Josué.

Le père de Carrières, sans examiner quelle peut être l'époque précise de l'épreuve de Job, se contente de dire : « On croit que ce livre a été composé pendant que les Israélites étaient en Égypte. Il paraît au moins, ajoute-t-il, que Job vivait vers ce temps-là, c'est-à-dire, avant la loi et les prophètes, puisqu'il n'en est pas dit un seul mot dans tout son livre. » Le père Houbigant s'en tient de même à l'opinion commune, qui est que Job était plus ancien que Moïse.

Dom Calmet remarque dans ce livre quelques expressions qui lui donnent lieu de croire que Job et ses amis ont eu connaissance de la loi de Dieu. Saphar dit à Job : *Qu'il serait à souhaiter que Dieu vous parlât, et qu'il ouvrît sa bouche pour vous découvrir les secrets de sa sagesse, et la multiplicité des préceptes de sa loi!* Eliphaz lui dit : *Recevez la loi de sa bouche, et gravez ses paroles dans votre cœur.* Et Job lui répond : *Mon pied a suivi ses traces; j'ai gardé sa voie, et je ne m'en suis point détourné. Je ne me suis point écarté des commandements qui sont sortis de ses lèvres; et j'ai caché dans mon sein les paroles de sa bouche.* Sur quoi dom Calmet s'exprime ainsi : « Un Israélite parlerait-il d'une manière plus expresse? Nous ne prétendons pas pour cela, continue-t-il, que Job ait observé la loi des Hébreux dans tous ses points; mais nous croyons qu'il en a eu connaissance, ayant vécu du temps de Moïse, tandis que tout le peuple d'Israël voyageait dans le désert aux environs de l'Idumée, avait nécessairement quelque commerce avec les Iduméens. De plus, il était impossible que les merveilles que Dieu faisait tous les jours avec tant d'éclat en faveur des Hébreux, fussent ignorées de toutes les nations